

**Київський національний університет
імені Тараса Шевченка
Інститут філології**



ПРОГРАМА

Міжнародної наукової конференції

***«Мовно-культурна
ідентичність у контексті
філологічних студій»***

25-26 жовтня 2017 року

Київ – 2017

**Taras Shevchenko
National University of Kyiv
Institute of Philology**



PROGRAMME

**of International scientific conference
«*Language and Cultural Identity
in the Context
of Philological Studies*»**

25-26 October, 2017

Kyiv – 2017

ОРГКОМІТЕТ

ГОЛОВА ОРГКОМІТЕТУ:

МАРТИНЮК Віктор Семенович – доктор біологічних наук, професор, проректор з наукової роботи Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

ЗАСТУПНИКИ ГОЛОВИ ОРГКОМІТЕТУ:

СЕМЕНЮК Григорій Фокович – доктор філологічних наук, професор, директор Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

АЖНЮК Богдан Миколайович – провідний науковий співробітник, доктор філологічних наук, професор, директор Інституту мовознавства імені О.О. Потебні НАН України.

Члени оргкомітету:

ЧЕРНЕНКО Ганна Анатоліївна – кандидат філологічних наук, заступник директора з науково-педагогічної роботи Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

БЄЛОВА Алла Дмитрівна – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології та міжкультурної комунікації Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

БОНДАРЕНКО Іван Петрович - доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

ГРИЦИК Людмила Василівна – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри української літератури, теорії літератури та літературної творчості Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

ІВАНИЦЬКА Марія Лонгинівна – доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської філології та перекладу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

ІВАНОВСЬКА Олена Петрівна – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри фольклористики Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

КРЮЧКОВ Георгій Георгійович – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри романської філології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

МАЗЕПОВА Олена Вікторівна – доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

МАЛЕНЬКА Тетяна Федорівна – кандидат філологічних наук, доцент кафедри мов і літератур Близького та Середнього Сходу Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

МЕГЕЛА Іван Петрович – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри зарубіжної літератури Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

МОЙСІЄНКО Анатолій Кирилович – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри української мови

та прикладної лінгвістики Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

ПАЛАМАРЧУК Ольга Леонідівна – кандидат філологічних наук, професор, завідувач кафедри слов'янської філології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

ПОКРОВСЬКА Ірина Леонідівна – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри тюркології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

СНИТКО Олена Степанівна – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри російської філології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

СЛАВОВА Людмила Леонардівна – доктор філологічних наук, професор, в.о. завідувача кафедри теорії практики та перекладу з англійської мови Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

СОЛОВЕЙ Ніна Василівна – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов математичних факультетів Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

ШЕВЧЕНКО Леся Іванівна – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри стилістики та мовної комунікації Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

Секретар оргкомітету – Гудзенко Олена Петрівна, кандидат філологічних наук, науковий співробітник Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка, тел. 234-14-12. **Автор логотипу – Олена Курченко.**

ORGANIZING COMMITTEE

HEAD OF ORGANIZING COMMITTEE:

Victor MARTYNIUK – Doctor of Biology, Professor, Vice Rector for Research of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

DEPUTY HEADS OF ORGANIZING COMMITTEE:

Grygoriy SEMENIUK – Doctor of Philology, Professor, Director of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Bogdan AZHNIUK– leading researcher, Doctor of Philology, Professor, Director of O. Potebnia Institute of Linguistics of National Academy of Sciences of Ukraine.

Members of Organizing Committee:

Hanna CHERNENKO – PhD, Deputy Director on scientific and pedagogical work of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Alla BELOVA – Doctor of Philology, Professor, head of Department of English philology and intercultural communication of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Ivan BONDARENKO - Doctor of Philology, Professor, head of Department of languages and literatures of Far and Middle East of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Liudmyla HRYTSYK – Doctor of Philology, Professor, head of Department of Ukrainian literature, theory of literature and literary work of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Maria IVANYTSKA – Doctor of Philology, Associate Professor, head of Department of Germanic philology and translation of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Olena IVANOVSKA – Doctor of Philology, Professor, head of Department of folklore studies of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Georgiy KRIUCHKOV – Doctor of Philology, Professor, head of Department of Romance philology of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Olena MAZEPOVA – Doctor of Philology, Associate Professor, head of Department of languages and literatures of Near and Middle East of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Tetiana MALENKA – PhD., Associate Professor of Department of languages and literatures of Near and Middle East of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv

Ivan MEHELA – Doctor of Philology, Professor, head of Department of foreign literature of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Anatoliy MOYSIYENKO – Doctor of Philology, Professor, head of Department of Ukrainian language and applied

linguistics of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Oлга PALAMARCHUK – PhD, Professor, head of Department of Slavic philology of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Iryna POKROVSKA – PhD, Associate Professor, head of Department of study of Turkic languages of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Olena SNYTKO – Doctor of Philology, Professor, head of Department of Russian philology of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Liudmyla SLAVOVA– Doctor of Philology, Professor, acting head of Department of theory and practice of translation from English language of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Nina SOLOVEY – PhD, Associate Professor, head of Department of foreign languages of mathematic faculties of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Lesya SHEVCHENKO – Doctor of Philology, Professor, head of Department of stylistics and language communication of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv.

Secretary of Organizing Committee – **Olena Hudzenko**, PhD, research assistant of Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv, tel. 234-14-12.

Designer of the logo – Olena Kurchenko.

Пленарне засідання

Інститут філології Київського національного університету
імені Тараса Шевченка

25 жовтня

10.00 – 11.20

Конференц-зала (ауд. 63)

Вітальне слово

Віктор Мартинюк

Проректор з наукової роботи КНУ
імені Тараса Шевченка

Ганна Черненко

Заступник директора Інституту філології КНУ
імені Тараса Шевченка

Мова в структурі національної ідентичності

Володимир Кулик, д.політ.н., пров. наук. спів.
Інституту політичних і етнонаціональних досліджень
ім. І.Ф. Кураса НАН України

*Динаміка етнонаціональних ідентифікацій у
постмайданній Україні*

Мар'яна Рубчак, д.іст.н., професор, головний наук.
спів. Університету Вальпараісо, США

*Мова як маркер національної ідентичності: осягнена
важливість лінгвістичної єдності*

11.20 – 11.40 – кава-брейк

11.40 – 13.00

Конференц-зала (ауд. 63)

**Формування мовно-культурної ідентичності:
історичні аспекти**

Міхаель Мозер, д.філол.н., проф. Віденського університету, Австрія, почесний професор КНУ імені Тараса Шевченка

Мовна історія галицьких народів 19 ст.

Ростислав Радишевський, д.філол.н., проф. Інституту філології КНУ імені Тараса Шевченка, член-кор. НАН України

Ідентичність в літературі польсько-українського пограниччя

13.00 – 14.30 – обід

14.30 – 15.50

Актова зала

Новітні парадигми дослідження мовно-культурної ідентичності

Анрі Буайе, заслужений професор, д.лінгв.н., проф. Університету Поля Валері Монпельє III, Франція

Формування етносоціолінгвістичної спадщини та ідентитети

Валерій Чемес, к.філол.н., доц. Інституту філології КНУ ім. Т. Шевченка

Мовно-культурна ідентичність у соціолінгвістичному вимірі

Plenary session

Institute of Philology of Taras Shevchenko National
University of Kyiv

25 October

10.00 – 11.20

Conference-room, 63

Welcome speech

Viktor Martyniuk

Vice-rector for Science, Taras Shevchenko National
University of Kyiv

Hanna Chernenko

Deputy Director of the Institute of Philology, Taras
Shevchenko National University of Kyiv

Language in the structure of national identity

Volodymyr Kulyk, Doctor in political science, Head
Research Fellow, Kuras Institute of Political and Ethnic
Studies, National Academy of Sciences of Ukraine.

*The dynamics of ethnonational identification in post-
Majdan Ukraine*

Marian Rubchak, Doctor in History, Senior Research
Professor, Valparaiso University, USA

*Language as a factor of the forming of national self-
identity*

11.20 – 11.40 – coffee break

11.40 – 13.00

Conference-room 63

**Formation of language and cultural identity:
historical aspects**

Michael Moser, Doctor in Language Sciences, Professor of University of Vienna, Austria, Honorary professor of Taras Shevchenko National University of Kyiv

Language history of 19th-century Galician “Populists”

Rostyslav Radyshevsky, Doctor in Philology, Professor of the Institute of Philology, Taras Shevchenko National University of Kyiv, corresponding member of National Academy of Sciences of Ukraine

Identity in the literature of Polish-Ukrainian frontier

13.00 – 14.30 – lunch

14.30 – 15.50

Assembly hall

**New paradigms of language
and cultural identity studies**

Henri Boyer, Professor Emeritus, Doctor in Language Sciences, Professor of Paul Valery University of Montpellier, France

Ethno-sociolinguistic heritagization and identitemes

Valeriy Chemes, PhD in Linguistics, Associate Professor, Institute of Philology of Taras Shevchenko National University of Kyiv

Language and cultural identity in the sociolinguistic dimension

Секція
Ідентичність на перетині мовно-культурних світів
Підсекція I
26 жовтня, 10.00 – 13.00
ауд.60

Panel
Identity at the intersection of language and cultural
worlds
Subsection I
26 October, 10.00 – 13.00
Room 60

Модератори: проф. Г.Г. Крючков,
проф. І.О. Голубовська

*Крючков Г.Г., д.філол.н., проф., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка
Ідентичність і мовна політика в Європі*

*Голубовська І.О., д.філол.н., проф., Інститут
філології КНУ імені Тараса Шевченка
Етнічна ідентичність VS політична ідентичність
(маніпуляції на цінностях).*

Михальчук О.І., к.філол.н., ст.наук.спів., Інститут мовознавства імені О. О. Потебні НАН України
Мовна компетенція як інструмент реалізації мовних прав

Бурбело В.Б., д.філол.н., проф., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Лінгвопоетика ідентичності у французькій літературі 18 ст.

Чистяк Д.О., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Міфопоетична рецепція творчості Еміля Верхарна в Україні

Петрів Х.В., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Соціолінгвістичні виміри концепту НАЦІОНАЛЬНА ІДЕНТИЧНІСТЬ у фреймі української реальності
Сєчіна С.І., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Концепт ІДЕНТИЧНІСТЬ у чилійській мовній картині світу

Кудацька К.В., студ., Університет державної фіскальної служби України
Етнонаціональна ідентичність особистості: лінгвістичний аспект

Ярошук Т.Ю., студ., Університет державної
фіскальної служби України
*«Мовна особистість» у сучасних лінгвістичних
дослідженнях: проблеми вивчення*

Секція

Ідентичність на перетині мовно-культурних світів

Підсекція II

26 жовтня, 14.30 – 17.00

ауд.66

Panel

At the intersection of language and cultural worlds

Subsection II

26 October, 14.30 – 17.00

Room 66

Модератори: проф. **І.В. Смущинська**,
асист. **Т.М. Комарницька**

Смущинська І.В., д.філол.н., проф., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Нові підходи та теорії у викладанні порівняльної
лексикології*

Фокін С.Б., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Якісні відмінності між електронними та паперовими словниками з погляду штучного інтелекту

Лось О.М., здобувач, Національний університет «Києво-Могилянська академія»

Макроструктура російсько-українського академічного словника за редакцією А. Кримського та С. Єфремова

Рябоволенко І.В., к.філол.н., ст. викладач, ДУІТ

Бінарні опозиційні концепти в мовній свідомості українців та японців

Комарницька Т.К., к.філол.н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Інтерферентні явища в мовленні української еміграції як свідчення зміни мовно-культурної ідентичності (на матеріалі мовлення українців, які проживають у Японії та Ізраїлі)

Орличенко О.В., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Народна творчість як засіб національної ідентичності (на матеріалі португальських казок)

Веклич О.А., асп., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка

*Інтерференція мов і діалектів у художньому мовленні
Грації Деледди*

Khadidja-Samira Zitouni, PhD student, assistant teacher,
Mostéfa Benboulaïd Batna-2 University, Algeria

*Unveiling the influence of learners' linguistic identity
while learning English as a foreign language*

Секція

**Мовно-структурні особливості концептуалізації
дійсності**

26 жовтня, 10.00 – 13.00

ауд.8

Panel

**Language and structural peculiarities of
conceptualization of reality**

Subsection II

26 October, 10.00 -13.00

Room 8

Модератори: доц. **О.В. Материнська**,
доц. **К.Ю. Комісаров**

Материнська О.В., д.філол.н., доц., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

Метафора та метонімія як механізми концептуалізації дійсності носіями різних мов

Комісаров К.Ю., к.філол.н., доц., докторант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Головні особливості сенсорно-рецептивної концептуалізації дійсності на фонетико-морфологічному ярусі сучасної японської мови

Гончаренко О.М., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Шлях розвитку та розквіту стилістики сучасної китайської мови

Білик К.А., к.філол.н., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Про обмеження колострукційного аналізу поетичного тексту: індивідуально-авторські мовні трансформації

Косінова О.М., к.філол.н., Приватний вищий навчальний заклад «Новокаховський політехнічний інститут»

Метафора як механізм когнітивно-дискурсивного моделювання дійсності (на матеріалі україномовних та англійськомовних поетичних текстів)

Гуменюк О.О., к.філол.н., доц., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Термінологія у галузі комп'ютерних технологій на
матеріалі німецькомовної програмної документації до
електронних словників*

Касьянова О.А., здобувач, Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

*Акустичні характеристики /ф/ (за матеріалами
експериментально-фонетичного дослідження)*

Біленко Т.Г., к.філол.н., доц., Запорізький
національний технічний університет

Технічні терміни в структурі наукових текстів

Кравченко О.О., асист., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка

*Фонетико-графічні трансформації у китайському
мовленні*

Андріанов Д.В., магістрант, Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

*Особливості ментальності корейського інтелігента у
творах Лі Гійона та Хьон Джінгона початку ХХ
століття*

Секція
Збереження й конструювання мовно-культурної
ідентичності у перекладах
26 жовтня, 16.00 – 18.00
ауд.71

Panel
Preservation and construction of language and cultural
identity in translations
26 October, 16.00 – 18.00
Room 71

Модератори:

к.філол.н., доц., докторант *Рудницька Н.М.*,

к.філол.н., доц. *В.Д. Радчук*

Радчук В.Д., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

Феномен автентичного перекладу

Рудницька Н.М., к.філол.н., доц., докторант, Інститут
філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Художній переклад як засіб конструювання радянської
ідентичності*

Кірносова Н.А., к.філол.н., доц., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

Проблеми перекладу сучасної китаємовної тибетської літератури з точки зору збереження мовно-культурної ідентичності тибетців

Кіяниця К.Ю., асп., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка

Ідеологізація перекладів як засіб порушення мовно-культурної та політичної ідентичності (на прикладі німецькомовних перекладів українських прозових текстів)"

Плющ Б.О., асист., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка

Переклад української книги і нові платформи розширення літературних горизонтів за межі англосфери: перспективи та можливості

Чхатарашвілі С.М., доктор філології, ст. спец.,
Інститут Україністики Тбіліський державний
університет ім. Іване Джавахішвілі

Ідіоматичність як лінгвокультурна проблема (на матеріалі перекладів романів М. Джавахішвілі українською мовою)

Михайленко О.О., к.філол.н., доц., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка
*Англомовна науково-популярна література в
українському та російському перекладах*

Маркелова А.А., асп., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка
*Етносимволізм рослинного світу в англомовних
перекладах поезій українських шістдесятників*

Секція

Художній текст як простір націєтворення
26 жовтня, 10.00 – 13.00
ауд.115

Panel

Fictional text as a space for creation of the nation
26 October, 10.00 – 13.00
Room 115

Модератори: проф. О.М. Сліпушко,
проф.О.Г.Ковальчук

Сліпушко О.М., д.філол.н., проф., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка
*Людина українського Бароко: українська ментальна
ідентичність і європейський дух*

Ковальчук О. Г., д.філол.н., проф., Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя
Екстаз як основа кубізму («Я(Романтика)» Миколи Хвильового)

Янкова Н.І., к.філол.н., доц., заст. директора, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Гендерно-рольові стереотипи у драмі «Закон» В. Винниченка

Чужа Т.В., к.філол.н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Концепт культурної спільності в польській реценції української літературної історіографії на початку ХХ століття

Сірант А.М., к.філол.н., асист., Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка
Специфіка омовлення культурних кодів українського ментального простору в аспекті формування національної ідентичності

Бойко Н.Т., к.філол.н., Інститут літератури НАН України

Питання національної ідентичності у прозі другої половини XIX століття (за творами А. Свидницького, І. Нечуя-Левицького, О. Кониського)

Максимчук Г., асп., Національний університет «Острозька академія»

Мовні маркери національної ідентичності в словотворчості Ігоря Павлюка

Доній Т.М., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Сучасна рецепція архетипного образу героя в постмодерній українській поезії

Любаренко А.А., здобувач, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Ідейно-змістові домінанти зображення українського еміграційного середовища в прозі Олекси Ізарського

Красножон К.В., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

«Закоханий чорт» Олекси Стороженка: фоноритмічні маркери національної ідентичності

Сивець Т.В., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Мнемонічна складова християнських концептів у літературі Київської Русі

Щелкунова О., магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Національні ідеї у творчості письменника XVI ст. Станіслава Оріховського: художня інтерпретація

Дмитрієва А., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Специфіка барокового світовідчуття особистості (на матеріалі метафізичної поезії Івана Величковського)

Коваленко І., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Софійський собор - краса, народжена з протесту (на матеріалі роману П. Загребельного «Диво»)

Загоруйко Л., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Дохристиянські міфи у «Повісті врем'яних літ»

Секція

Формування мовно-культурної ідентичності

засобами масової комунікації

26 жовтня, 14.30 – 17.00

ауд.126

Panel
**Formation of language and cultural identity by mass
media**
26 October, 14.30 – 17.00
Room 126

Модератори: проф. Л.Л. Славова,
доц. Л.Л. Макарук

*Славова Л.Л., д.філол.н., проф., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка
Віртуальний образ мовної особистості (на матеріалі
американського та українського політичного
дискурсу)*

*Макарук Л.Л., к.філол.н., доц., Східноєвропейський
національний університет імені Лесі Українки
Специфіка сучасного англійського мультимодального
дискурсу*

*Легейда А.В., к.філол.н., доц., Харківський
національний університет ім. В.Н. Каразіна, Легейда
Д.В., к. мех.-матем. н., доц., Харківський національний
університет будівництва та архітектури
Метатекстуальність у кінодискурсі*

Афанасьєва О.М., к.філол.н., докторант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Соціальна ідентичність та комунікативні функції учасників ритуалізованої взаємодії в англомовному просторі

Пономаренко О.В., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Мовно-культурна ідентичність дипломатичного дискурсу у Твіттері: протокольні норми vs данина Інтернет-моді.

Маленький Б.І., здобувач, асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Характер аргументативного дискурсу в німецькому аналітичному ток-шоу

Литовченко Д.С., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Способи стереотипного зображення мусульман у медіаджерелах Швейцарії (на прикладі англо- та німецькомовної преси)

Крисальна Ю.В., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Когнітивні модифікації релігійних концептів у сучасному комунікативному просторі (на матеріалі сучасної англійської мови)

Коваленко О.П., асп., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка
Гібридизація видів дискурсу на сайтах компаній

Круглий стіл
Комунікація у сучасному суспільстві:
мовно-культурний вимір
26 жовтня, 10.00-13.00, ауд.131
Round table
Communication in modern society: language and
cultural dimension
26 October, 10.00-13.00
Room 131

Модератор: проф. **Л.І. Шевченко**

Доповіді:

Шевченко Л.І., д.філол.н., проф., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Літературна мова як перспектива культури:
категорія конкурентності в українській лінгвістиці*

Климентова О.В., д.філол.н., проф., Інститут
філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Кейсові технології прозелітського дискурсу (на
матеріалі проповідей В. Мунтяна)*

Дергач Д.В., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Екстралінгвістична мотивація дифузності ядра / периферії в жанровій системі медійної комунікації

Луценко О.І., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Прагмалінгвістична аспектологія дослідження мережевої комунікації

Сизонов Д.Ю., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Фразеологізм у рекламній комунікації: функціонально-стилістичні особливості

Шулінова Л.В., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Лінгвостилістичний статус коментаря у сучасній політичній комунікації

Овсейчик С.В., к.філол.н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Міжгалузеві терміни в сучасній науковій комунікації

Булах М.Б., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Перифраз-заголовок у медіа

Плясун О.М., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Категорія «імідж» у лінгвістичному дискурсі: стан розробки проблеми

Участь беруть:

Студенти ОКР «магістр» 2 к. спеціалізації «Медіалінгвістика»: Васильченко О., Зелена Ю., Кошур І., Лимаренко М., Осипенко О., Полич Є., Цурик А.

Студенти 4 курсу ОКР «бакалавр» Гаврилюк І., Гой М., Джичко О., Калинчук Р., Кікоть А., Павлова А.

Студенти 3 курсу ОКР «бакалавр» спеціалізації «Медіалінгвістика»: Баранецька А., Козир М., Павлюк В., Рудюк Л.

Секція

**Історико-лінгвістична аргументація
української мовної ідентичності**

26 жовтня, 9.00-12.00

ауд.116

Panel

**Historical and linguistic argumentation
of Ukrainian language identity**

26 October, 9.00-12.00

Room 116

Модератори: проф. **О.І. Ніка**,
доц. **Л.В. Домилівська**

Ніка О.І., д. філол. н., проф., Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

*Перспективи спеціалізації «Історична лінгвістика.
Текстотворення в синхронії та діахронії» в
Київському університеті*

Гнатюк Л.П., д.філол.н., проф., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Національна ідентичність і культура історичної
пам'яті: лінгвістичний вимір*

Наєнко Г.М., д.філол.н., доц., Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

*Ідентифікація ознак української мови в навчальних
текстах першої половини ХХ ст.*

Брага І.І., к.філол.н., доц., Сумський державний
педагогічний університет імені А.С.Макаренка

*Особливості етномовної ідентичності митця (на
матеріалі автобіографічних текстів українських
митців 1920-х років)*

Суховій О.О., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Методи репрезентації навчального матеріалу з історичної фонетики й фонології української мови

Домилівська Л.В., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Граматики і словники ХІХ ст. в контексті регламентації правописних норм української мови

Харитоновна Д.Д., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Конфліктний тип комунікативної особистості в сучасному політичному дискурсі

Бичко О., магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

«Історія русів» як джерело етимологічних студій

Колегіна Н., магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Еволюція суспільно-політичної лексики у першій половині ХVІІІ ст. (на матеріалі «Договорів і постанов прав і вольностей...» та офіційно-службової документації Гетьманщини)

Феджора С., магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Мовні засоби творення гумору в поезії Павла Глазового

Біла А., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Особливості репрезентації художнього репортажу в мовотворчості М. Йогансена

Богельська Б., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Мікротопонімія села Удрицьк як віддзеркалення мовної унікальності Полісся

Бондаренко М., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Назви рослин у мовній картині світу Тараса Шевченка крізь призму сучасного сприйняття

Гашимова А., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Назви ландшафтів у мовній картині світу Тараса Шевченка крізь призму сучасного сприйняття

Кузьменко Ю., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Фемінітиви в мовній картині світу українців: історія та сучасне сприйняття

Крупко О., методист, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Індивідуально-авторські концепти в поетичному дискурсі Ліни Костенко

Мельник І., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Концептуальний простір «Вінця» А. Радивиловського

Мостова С., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Концепт ВІРА у «Щоденнику» Олеся Гончара

Нічишина Н., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Правописна регламентація української мови у 20-х рр. ХХ ст.

Ружанська К., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Актуальність історико-лінгвістичних ідей Василя Чапленка в сучасному мовознавстві

Мартинюк С.М., здобувач, Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

*Спільні риси у формуванні письмової української мови
та мови урду у XVI-XVII ст*

Шарко О., магістрант, **Богомолець-Бараш О.**, студ.,
Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Нерекомендовані рекомендації: зауваження до
упорядників із культури слововживання*

Секція

Методологічні стратегії вивчення ідентичності

26 жовтня, 14.30 – 17.00

ауд.73

Panel

Methodological strategies of identity studies

26 October, 14.30 – 17.00

Room 73

Модератор: проф. Т.В. Михед

Мегела І.П., д.філол.н., проф., Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

*Авторефлексивний наратив у повісті Германа Гессе
«Курортник»*

Бовсунівська Т.В., д.філол.н., проф., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

Просторова критика у постнекласичну добу

Гембицкая В.А., ст.преподаватель, Полоцкий
государственный университет (Беларусь)

*Проблема национальной идентичности в
американском романе о «Второй мировой войне»*

Мірошніченко Л.Я., д.філол.н., доц., Інститут
філології КНУ імені Тараса Шевченка

*Жанрологічний зсув: жіноча проза Доріс Лессінг у
контексті Reifungsroman*

Шимчишин М.М. д.філол.н., проф., КНЛУ

*Ідентичність митця в епоху пізнього капіталізму (на
прикладі роману П.Еверетта «Erasure»)*

Бойницька О.С., д.філол.н., доц., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Андеграундна історія в романі Міка Джексона
«Підземна людина»*

Кобчінська О.І., к.філол.н. асист., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Міжкультурний вимір роману Тагара Бенжелуна
«Partir»*

Кабкова О.В., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

*Тінь попередника: жіночі образи у новелістиці В.
Тревора*

Чорній А.Л., асп., Чернівецький національний
університет імені Юрія Федьковича
*Медіація як номінальна одиниця в англомовній
художній літературі*

Біляшевич Р.З. к.філол.н., доц., КНЛУ
*Повернення з Вавилонського полону: біблійний
інтертекст у н'єсі Т.С. Еліота «Камінь»*

Любарець Н.О. к.філол.н., доц., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка
*Музичні імплікації у структурі роману Пітера
Акройда «Англійська музика»*

Павлюк Х.Б., к.філол.н., доц., ЧДУ ім. Петра Могили
*Німецька пейзажна лірика другої половини ХХ ст.:
оновлений Naturgedicht як «органічний метод» пошуку
власної ідентичності*

Летуновська І., к.філол.н., доц., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка
*Концепт інтермедіальності в творчості Д.
Хофштадтера*

Чорній Р.П., к.філол.н., доц., Тернопільський
національний педагогічний університет
імені Володимира Гнатюка

Особливості афро-американської етнічної ідентичності в романі Кетрін Стокетт «Прислуга»

Nizar Zouidi, Ph.D.

That drop of blood that's calm proclaims me bastard: On revenge and legitimacy in The Libation bearers by Aeschylus, King Oedipus by Sophocles and Hamlet by William Shakespeare

Дутка О.Д. асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Позасюжетні елементи оповідної структури творів М. Аксельссон «Квітнева відьма» та «Та, якою я ніколи не була»

Капелюшина М.М., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Жіноча ідентичність у романі Р.П. де Айали «Хуан-тигр. Лікар своєї честі»

Секція

Професійна ідентичність та мовна компетенція

26 жовтня, 14.30 – 17.00

ауд.116

Panel

Professional identity and language competence

26 October, 14.30 – 17.00

Room 116

Модератори: доц. **І.В. Міщинська,**
доц. **Т.М. Сукаленко**

Міщинська І.В., к.пед.н., доц., Національна академія
Державної прикордонної служби України імені
Богдана Хмельницького

*Роль професіолектів у визначенні
мовної ідентичності*

Сукаленко Т.М., к.філол.н., доц., Національний
університет державної податкової служби України
*Портретування мовної особистості (на прикладі
лінгвокультурного типажу «священик»)*

Малунова Г.Д., к.філол. н., викл., Національний
медичний університет імені О.О. Богомольця
*Ідентичність філософа в тексті «Апології Сократа»
Платона: лінгвокультурний аспект*

Пономарьова О.А., викл., Уманський державний
педагогічний університет імені Павла Тичини
*Типи системних відношень фразеологічних одиниць із
компонентом на позначення людини за родом занять
(на матеріалі української, англійської та німецької
мов)*

Вітюк В.В., к.пед.н., доц., Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, Україна

Роль інтернет-ресурсів у процесі формування мовної особистості майбутніх учителів початкової школи

Сукаленко Т.М., к.філол.н., доц., **Чужа К.В.**, магістрант, Університет державної фіскальної служби України

До проблеми формування мовної особистості студентів економічних спеціальностей в умовах модернізації освіти

Агалець І.О., к.пед.н., доц., Державна науково-педагогічна бібліотека України імені В.О. Сухомлинського

Національна самосвідомість як елемент культури працівника бібліотеки

Кондратюк Н.О., студ., Університет державної фіскальної служби України

Мовна свідомість майбутнього фахівця фіскальної служби: структура і значущість

Вербицька І.Ю., магістрант, Університет державної фіскальної служби України

Соціокультурні вимоги до формування мовної особистості

Гундер Д.А., студ., Університет державної фіскальної служби України

Проблема соціокультурної самоідентифікації мовної особистості сучасного вишу

Сімак О.Ю., студ., Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки

Вплив експресивної оцінки на формування мовної культури особистості майбутніх учителів початкової школи

Секція

Фольклористика та культурна антропологія

26 жовтня, 14.30 – 17.00

ауд.135

Panel

Study of folklore and cultural anthropology

26 October, 14.30 – 17.00

Room 135

Модератори: проф. **О.П. Івановська**,
доц. **Н.І. Рудакова**

Івановська О.П., д.філол.н., проф., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

Фольклор як семіосфера традиційних смислів народу

Грищенко І.В., д.філол.н., доц., Державний університет телекомунікацій
Інтертекстуальність сучасного фольклору

Андрієнко Л.О., к.філол.н., ст.наук.спів., Інститут мовознавства ім. О.О. Потебні НАН України
Соціолінгвістичний зміст термінопоняття «фольклоризація мови»

Марчун О.В., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Психо-фізіологічний контекст дитячої страшилки «Психотерапевтична функція»

Рудакова Н.І., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Образ козака як типологічний образ героя в українському та світовому героїчному епосі

Хоменко Н.М., к.філол.н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Проблема жанрової ідентифікації народної лірики

Лихограй Р.В., к.філол.н., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Політичний конфлікт у сучасному українському фольклорі

Барамба І.В., пров. спеціаліст, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Псалми в етнографічних розвідках Олексія Доли

Коломицева М., к.філол.н., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Дискурс польових фольклористичних пошуків Г. Нудьги (Кіровоградщина, 1937 р.)

Закальська Я.А., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Любов у фокусі війни: фольклористичний аспект

Єфименко В.А., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Сучасні англомовні комікси на основі класичних казкових сюжетів як трансмедіальні та мультимодальні наративи

Паславський А.О., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Місце та потенціал традиційних фольклорних текстів у комунікаційному контексті соціальних мереж

Хайло А.С., магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Рецепція фольклору у відеоіграх

Болдескул Є.О., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Лінгвокультурологічна специфіка зображення братів-дурнів у корейських народних казках

Кармадонова С., магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Жертвопринесення в українських та іспанських народних чарівних казках: сема та прагмема

**Секція
Тюркологічні студії
26 жовтня, 14.30 – 17.00
ауд. 20
Panel
Turkic languages studies
26 October, 14.30 – 17.00
Room 20**

Модератори: доц. **І.Л. Покровська**, доц. **Ф.І. Арнаут**

Покровська І.Л., д.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Суфійська фразеологія: традиції та сучасність

Арнаут Ф.І., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Тема батьківщини у віршах гагаузьких поетів України

Телешун К.О., к.філол.н., асист., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Етимологічно-семантичний аналіз загальнотюркських
лексем на позначення грошових одиниць (на матеріалі
турецької мови)*

Корнієць К.А., к.філол.н., асист., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Проблеми лексичних запозичень у сучасній турецькій
мові*

Логвиненко І.А., викл., Харківський національний
педагогічний університет імені Г.С. Сковороди

*Національна картина світу крізь призму турецької
антропоніміки*

Демірезен І.О., асист., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка

*Висвітлення жіночого питання в романі Сельми Риза
«Несподіванка» (1892)*

Емірамзаєва А.С., асист., Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

Наголос у сучасній кримськотатарській мові

Пишньоха О.А., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Дослідження взаємозв'язку мови та культури у працях українських і турецьких лінгвістів

Спотар-Аяр Г.Ю., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Особливості функціонування перифрастичних форм в офіційних документах Османської імперії

Середа С.В., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Соматизми в турецьких та українських прислів'ях та приказках

Сластьон С.Е., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Особливості жанру «іляхі» в кримськотатарській поезії першої половини XVIII ст. (на матеріалі поезії Мехмеда Факрі)

Рішілян І.Д., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Фразеологічні одиниці з компонентом ауак у гагаузькій мові

Сеїт-Джеліль А.Ш., асист., Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка
*Семантико-функціональні можливості категорії виду
та аспекту (на матеріалі кримськотатарської мови)*

Секція
Дослідження національної ідентичності в
славістиці
26 жовтня, 14.00 – 18.00
ауд.65

Panel
National identity in Slavic studies
26 October, 14.00 – 18.00
Room 65

Модератори: доц. **О.Р. Чмир**,
доц. **О.М. Деркач**

Деркач О.М., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка
*Усталені формули у мові офіційно-ділових паперів:
проблема перекладу з української мови на хорватську*

Доценко Т.С., асист., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка
*Представлення біблеїзмів у словниках болгарської
мови*

Калениченко М.М., к.філол.н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Безособові речення на рівні синтаксико-семантичного моделювання

Короткевич І.І., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка, дацэнт Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта (г. Мінск, Беларусь)
Рысы нацыянальна-культурнай ідэнтычнасці ў слоўніках І. Насовіча і Б. Грынчэнкі (білоруською мовою)

Даниленко Л.І., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Празькі зустрічі М.Костомарова

Палій О.П., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Історичний наратив роману Патрика Оуржедніка «Європеана»

Короткевич В.И., ст.преподаватель., Учреждение образования «Могилевский государственный университет имени А.А. Кулешова»
Особенности отражения национальной идентичности в белорусской драматургии конца XX – начала XXI вв.

Погребняк О.А., к.філол.н., асист., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Маркери ідентичності у трагіфарсі Янки Купали
«Тутэйшыя»*

Чмир О.Р., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

*Семантичний розвиток псл. *тігь и *рокожь у
слов'янських мовах*

Шелест Б.П., асист., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка

*Чеська народно-розмовна мова у художній чеській
прозі*

Білик Н.Л., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

*Імагологічний аспект роману Мілети Продановича
«Еліша в країні Святих Коропів»*

Погребняк О.І., к.філол.н., доц., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

Гримич як дослідник словенської літератури

Стеблина Л.М., асист., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка

*Мовні особливості у сербсько-українському
перекладному словнику*

*Антонова О.К., КНУ імені Тараса Шевченка
Картини новітньої сербської ідентичності у романі
Звонка Карановича «Три картини перемоги»*

Круглий стіл
присвячений пам'яті українського перекладача Романа
Гамади
**«Роман Гамада – перекладач перської класичної
прози, лауреат національної премії
імені М. Рильського та М. Лукаша»**
26 жовтня, 10.00 –13.00
ауд.26

Round table dedicated to the memory of Ukrainian
translator Roman Hamada
**“Roman Hamada – translator of Persian classic prose,
laureate of M. Rylsky
and M. Lukash national prize”**
26 October, 10.00 - 13.00
Room 26

Модератор: доц. Т.Ф. Маленька
доц. К.В. Довбня

Рибалкін В.С., д.філол.н., проф., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Слово про друга (Спільні перекладацькі проекти з
Романом Гамадою)*

Маленька Т.Ф., к.філол.н., доц., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Перська класична проза в Україні: перекладацький
доробок Романа Гамади*

Вишневська Н., асист., Львівський національний
університет імені Івана Франка

*Подолання культурних і мовних відмінностей як мета
співпраці Р. Гамади та М. Ільницького*

Роз Г.В., к.філол.н., ст.наук.спів., Інститут
сходознавства ім. А. Ю. Кримського НАН України

*Простори спогаду: реконструкція минулого як спроба
збереження ідентичності у прозі Дж.Дагджи*

Довбня К.В., к.пед.н., доц., Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

*Вплив релігійно-містичних ідей сантів на світогляд та
духовну садгану Міра Баї*

Конончук О.М., к.філол.н., асист., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Визначальні чинники трансформації перської прози
кінця XX – поч. XXI ст.*

Левчин І.Д., к.філол.н., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Жанр короткої новели в перській сучасній літературі (на матеріалі творчості Белькейс Солеймані)

Осядла Т.В., магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Національна специфіка жіночих образів у сучасній перській романістиці (на матеріалі роману Зої Пірзад "Світло вимкну я")

Субота І.О., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Внутрішній світ жінки в малій жіночій прозі Катару

Хоміцька О.Г., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка

Особливості художньої репрезентації жаху в оповіданнях Ахмада Халіда Тауфіка

**Секція
Мови Близького та Середнього Сходу у контексті
проблем**

мовно-культурної ідентичності

26 жовтня, 11.00 – 14.00

ауд. 125

Panel

**Languages of Near and Middle East in the context of
language and cultural identity's problems**

26 October, 11.00 – 14.00

Room 125

Модератор: доц. О.В. Мазепова,

доц. А.М. Бочарнікова

*Тищенко К.М., д.філол.н., проф., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка*

*Українські прізвища зороастрійської тематики:
етимологія і просторовий розподіл*

*Мазепова О.В., д.філол.н., доц., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка*

*Культурна схема rudarbāyesti у перській системі
ввічливості*

*Бочарнікова А.М., к.філол.н., доц., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка*

*Західноіранські та східноіранські риси авестійської
мови (на матеріалі тексту Y 46)*

Сівков І.В., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка *Реалізація концепту «конфесіоналізм» в арабських конституційних текстах*

Лучко І.М., асист., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка *Традиційні та сучасні підходи до вивчення іменникового словотвору сучасної перської мови*

Mahsn Majidy, University of London *Sorani Kurdish speakers' attitudes to Arabic loanwords*

Кучеренко А.О., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка *Мовні засоби вираження самоідентичності учасників іракських Інтернет-спільнот*

Сопільняк С.В., магістрант, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка *Перські прикмети та забобони: лінгвокультурологічна характеристика*

Ющенко І.О., асп., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка *Мусульманське право (fiqh) у перському юридичному дискурсі: проблеми термінології.*

Секція
Ідентичності в новогрецькому лінгвопросторі:
ксенізація, гібридизація, нострифікація
26 жовтня, 14.30-17.00
ауд.50

Identities in Modern Greek communicative space:
xenization, hybridization, nostrification
26 October, 14.30 – 17.00
Room 50

Модератор: доц. А.О. Савенко

Клименко Н.Ф., д.філол.н., проф., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

*Ксенізація лексику та засоби обмеження для
збереження самобутності новогрецької мови*

Кожуховська Ю.В., асп., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка

*Лінгвопоетика мандрівки як свідчення конструювання
новогрецької ідентичності в ХХ ст.*

Пономарів О.Д., д.філол.н., проф., Інститут
журналістики КНУ імені Тараса Шевченка

*Новогрецький правопис: боротьба за збереження
національної самобутності*

Савенко А.О., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

Категорія «простору» в лінгвопоетиці Й. Сефериса

Столярова А.А., к.філол.н., доц., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

Мова сучасного кіпрського законодавства

Тищенко О.О., к.філол.н., асист., Інститут філології
КНУ імені Тараса Шевченка

Оцінність у грецькій газетній літературній рецензії

Черніченко А.О., магістрант, Інститут філології КНУ
імені Тараса Шевченка

*Жанрова специфіка автобіографічного роману Нікоса
Казандзакіса «Посвята Ель Греко»*

Гергель М., студ., Інститут філології КНУ імені Тараса
Шевченка

*Концепт ΕΛΛΗΝΙΚΟΤΗΤΑ в театралізації роману Н.
Казандзакіса "Кумедні і лихі пригоди Алексіса
Зорбаса"*

Гуджеджіані І., студ., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка

*Просвітницькі ідеї А. Ласкаратоса, Е. Роїдіса та
Н. Казандзакіса як елемент ідентичності новогрека*

Ковальчин А., студ., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка

Лінгвостилістичні особливості грецьких блогів

*Миронова К., студ., Інститут філології КНУ імені
Тараса Шевченка
Лінгвокультурні особливості інтер'єктивів
новогрецької мови*

**Міжнародний семінар
"Перекладач як міжкультурний посередник
і менеджер"**

*Керівник – перекладачка української літератури з
Німеччини Клавдія Дате.
(Мова семінару – німецька)
26 жовтня, 10.00 - 17.00
ауд. 102*

**International seminar
"Translator as an intercultural mediator and
manager"**

*Moderator – Claudia Dathe (Germany), translator of
Ukrainian literature
The working language – German
26 October, 10.00 -17.00
Room 102*

**Круглий стіл,
присвячений 470 річниці з дня народження
Мігеля де Сервантеса Сааведри
(1547 – 1616)**

25 жовтня, 11.00-14-00, ауд. 73

Round Table

**devoted to the 470th Anniversary
of Miguel de Cervantes Saavedra (1547 – 1616)**

26 October, 11.00-14-00, room 73

Модератор – к.ф.н., проф. Н.Ю. Жлуктенко

Пронкевич О.В., *д.філол.наук, проф.*, Чорноморський національний університет імені Петра Могили
Код Сервантеса в кінематографічній інтерпретації роману «Дон Кіхот»

Михед Т.В. *д.ф.н., проф.* Інституту філології КНУ імені Тараса Шевченка
Донна Кіхот або Випадок кіхотизму в ранньому американському романі

Верба Г.Г. *к.філол.н., доц.*, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Сервантес і Дон-Кіхот у рецепції Х. Ортеги-і-Гассета

Жлуктенко Н.Ю., *к.філол.н., проф.*, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Рецепція мотивів Сервантеса в романі Грема Гріна «Монсеньйор Кіхот»

Білик Н.Д., к.філол.н., доц., Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Уроки Сервантеса у жанровій парадигмі англійського роману доби Просвітництва.

Шестопал О.Г., к.філол.н., асистент, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Кінематографічна транскрипція роману Сервантеса «Дон Кіхот» Орсона Велса.

Канова Г.О., к.філол.н., асистент, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка
Жанрові коди «Дон Кіхота» Сервантеса в романі Луїджі Малерби «Собаки Єрусалим.»

Кобчінська О.І., к.філол.н., асистент, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка.
Інтертекст Сервантеса в новелі Тагара Бен Джеллуна "Дон Кіхот у Танжері".

Капелюшина М.М. аспірантка, Інститут філології КНУ імені Тараса Шевченка.
Свій/чужий Сервантес: рецепція образу Дон Кіхота в есеїстиці Рамона Переса де Айали.

Круглий стіл,
присвячений 200 – річчю Ніколоза Бараташвілі
за сприяння Посольства Грузії в Україні та Наукового
центру україністики Тбіліського університету імені
Іване Джавахішвілі

26 жовтня, 11.30
Конференц-зала (ауд. 63)

Round Table
devoted to the 200th anniversary of Nikoloz
Baratashvili
with the support from
Embassy of Georgia in Ukraine
The Center for Ukrainian Studies at Ivane Javakhishvili
Tbilisi University

26 October, 11.30
Conference Hall (63)

Привітання посла Грузії в Україні пана *Гели*
Думбадзе

Рауль Чілачава, д.філол.н., академік НАН Грузії, поет,
перекладач
Слово про Ніколоза Бараташвілі

А.Н. Мушкудіані, д.філол.н.,
професор, завідувач кафедри теорії та історії
журналістики Київського міжнародного
університету
Українські переклади Н. Бараташвілі

Л.В. Грицик, д.філол.н.,
професор, завідувач кафедри
історії української літератури,
теорії літератури та літературної творчості
Типологія українського та грузинського романтизму:
Т. Шевченко і Н. Бараташвілі

Пряме включення виступів співробітників науково-
навчального центру україністики Тбіліського
університету д.філол.н. **Ніно Наскідашвілі**, д.філол.н.
Софіко Чхатарашвілі, докторанта **І. Мчеладзе**.